

CAMERA DEI DEPUTATI

Doc. XII
N. 80

RACCOMANDAZIONE DELL'ASSEMBLEA PARLAMENTARE DEL CONSIGLIO D'EUROPA

APPROVATA NELLA 10^a SEDUTA DELLA 33^a SESSIONE

Recommandation 924 (1981) (1)
relative à la discrimination à l'égard des homosexuels

Annunciata il 16 dicembre 1981

L'ASSEMBLÉE,

1. — Rappelant son engagement énérgique en faveur de la protection des droits de l'homme et de l'abolition de toute forme de discrimination;

2. — Observant qu'en dépit de certains efforts et d'une législation nouvelle ces dernières années en vue d'éliminer la discrimination à l'égard des homosexuels, ces derniers continuent de souffrir de discrimination et même, parfois, d'oppression;

3. — Estimant que, dans les sociétés pluralistes d'aujourd'hui, au sein desquelles la famille traditionnelle garde natu-

rellement toute sa place et sa valeur, des pratiques telles que l'exclusion des personnes de certains emplois en raison de leurs penchants sexuels, l'existence d'actes d'agression à leur encontre, ou la tenue de fichiers sur ces personnes, sont des survivances de longs siècles de préjugés;

4. — Considérant que dans quelques Etats membres les pratiques homosexuelles constituent encore une infraction pénale, souvent passible de peines sévères;

5. — Estimant que tous les individus, hommes ou femmes, ayant atteint l'âge légal de consentement prévu par la loi du pays où ils vivent, et qui sont capables d'un consentement personnel valable, doivent jouir du droit à l'autodétermination sexuelle;

6. — Soulignant, toutefois, que l'Etat a une responsabilité dans les secteurs de intérêt public, tels que la protection des enfants,

(1) Discussion par l'Assemblée le 1^{er} octobre 1981 (10^e séance) (voir Doc. 4755, rapport de la commission des questions sociales et de la santé).

Texte adopté par l'Assemblée le 1^{er} octobre 1981 (10^e séance).

7. — Recommande au Comité des Ministres:

i) d'exhorter les Etats membres où les actes homosexuels entre adultes consentants sont passibles de poursuites pénales, à abolir ces lois et pratiques;

ii) d'exhorter les Etats membres à appliquer le même âge minimal de consentement pour les actes homosexuels et hétérosexuels;

iii) d'inviter les gouvernements des Etats membres:

a) à ordonner la destruction des fichiers spéciaux existants sur les homosexuels, et l'abolition de la pratique de faire fichier les homosexuels par la police ou par toute autre autorité;

b) à assurer ni plus ni moins que l'égalité de traitement des homosexuels en matière d'emploi, de rémunération et de sécurité d'emploi, notamment dans le secteur public;

c) à demander l'interruption de tout traitement ou recherche médicale obligatoire destinée à modifier les penchants sexuels des adultes;

d) à assurer que la garde, le droit de visite et l'hébergement des enfants par leurs parents ne soient pas limités pour la seule raison du penchant homosexuel de l'un d'entre eux;

e) à demander aux directeurs de prison et aux autres autorités publiques de faire preuve de vigilance contre le risque de viols, d'actes de violence et de délits sexuels dans les prisons.

N. B. — Traduzione non ufficiale.

Raccomandazione 924 (1981) (1)

relativa alla discriminazione nei confronti degli omosessuali

L'ASSEMBLEA,

1. — Ricordando il suo fermo impegno in favore della protezione dei diritti dell'uomo e dell'abolizione di ogni forma di discriminazione;

2. — Osservando che, ad onta degli sforzi e di una nuova legislazione di questi ultimi anni volta ad eliminare la discriminazione nei confronti degli omosessuali, questi ultimi continuano a subire discriminazioni e talvolta forme di oppressione;

3. — Stimando che nelle società pluraliste odierne, in seno alle quali la famiglia tradizionale mantiene naturalmente tutto il suo posto e il suo valore, pratiche come l'esclusione di persone da certe occupazioni in ragione delle loro inclinazioni sessuali, l'esistenza di atti d'aggressione nei loro confronti, o la schedatura di queste persone, sono delle sopravvivenze di lunghi secoli di pregiudizi;

4. — Considerando che in alcuni degli Stati membri le pratiche omosessuali costituiscono ancora una infrazione penale, spesso passibile di pene severe;

5. — Stimando che tutti gli individui uomini o donne che hanno raggiunto l'età legale del consenso, prevista dalla legge del paese dove essi vivono, e che sono capaci di un consenso personale valido debbono godere del diritto all'autodeterminazione sessuale;

6. — Sottolineando, tuttavia, che lo Stato ha una responsabilità nei settori di interesse pubblico come la protezione dei ragazzi;

7. — Raccomanda al Comitato dei Ministri:

i) d'esortare gli Stati membri presso i quali gli atti omosessuali fra adulti consenzienti sono passibili di conseguenze penali, ad abolire queste leggi e pratiche;

ii) d'esortare gli Stati membri ad applicare la medesima età minima di consenso per gli atti omosessuali ed eterosessuali;

iii) di invitare i Governi degli Stati membri:

a) a disporre la distruzione delle schedature speciali esistenti sugli omosessuali, e l'abolizione dell'uso di far schedare gli omosessuali dalla polizia o da ogni altra autorità;

b) ad assicurare né più né meno che l'eguaglianza di trattamento degli omosessuali in materia di impiego, di retribuzione e di sicurezza dell'impiego, specialmente nel settore pubblico;

(1) Discussione dell'Assemblea del 1° ottobre 1981 (10ª seduta) (vedi Doc. 4755, relazione della commissione delle questioni sociali e della sanità).

Testo adottato dall'Assemblea il 1° ottobre 1981 (10ª seduta).

VIII LEGISLATURA — DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI — DOCUMENTI

c) a chiedere l'interruzione di ogni trattamento o ricerca medica obbligatoria destinata a modificare le inclinazioni sessuali degli adulti;

d) ad assicurare che la custodia, il diritto di visita e l'ospitalità dei ragazzi da parte dei loro genitori non siano

limitati per la sola ragione dell'inclinazione omosessuale di uno dei due;

e) a chiedere ai direttori di prigione e alle altre autorità pubbliche di far prova di vigilanza contro il rischio di violenze, di atti di brutalità e di delitti sessuali nelle prigioni.